

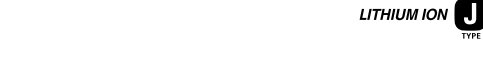
SONY 4-687-051-02(1)

● 長期使用していないバッテリーを充電する場合は、充電時間が長くなる場合があります。

● 完全充電のバッテリーは、使用してなくても徐々に放電されています。蓄電機会を逃さないよう、ご使用前にバッテリーを充電してください。

アクセサリキット Accessory Kit Kit d'accessoires Комплект принадлежностей 專屬配件組 配件套裝

取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Οδηγίες λειτουργίας / Instruksja obsługi / Návod na obsluhu / Használati útmutató / Instrucțiuni de utilizare / Betjeningsvejledning / Návod k obsluze / Käyttöohjeet / По́близк к эксплуатаци́и / Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 / 使用说明书 / 사용 설명서 / 取扱説明書



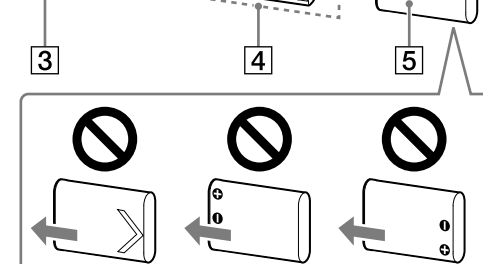
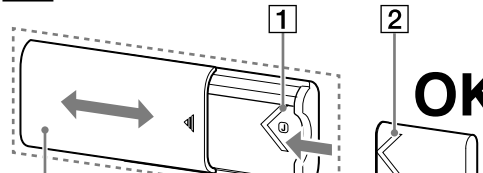
©2017 Sony Corporation
Printed in China

http://www.sony.net/

4687051020



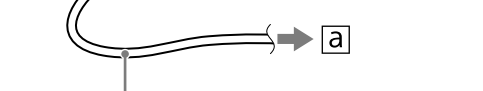
ACC-TRDCI



English

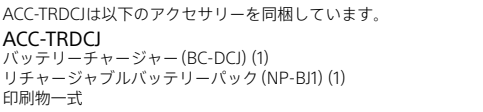
The ACC-TRDCI comes with the following accessories:

ACC-TRDCI
Battery Charger (BC-DCJ) (1)
Rechargeable Battery Pack (NP-BJ1) (1)
Set of printed documentation



Thank you for purchasing the Battery Charger (here in after referred to as "this unit") manufactured by Sony.

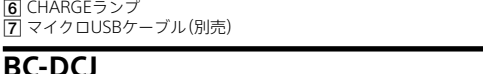
Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.



To Charge the Battery Pack
Be sure to attach the battery pack to this unit before connecting a micro-USB cable.

- Attach the battery pack to this unit. (See illustration A.)**
Slide the top cover of this unit to open. Keeping the battery (mark in the same direction as the charger mark) insert the battery pack into this unit. Slide the top cover of this unit to close.

- Connect a micro USB cable (sold separately) to this unit, and then to the USB charging device (B) (PC, AC adaptor). (See illustration B.)**
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, charging is completed.



To remove the battery pack
Disconnect the micro USB cable from this unit, and then slide the top cover of this unit to open. Lightly push the battery pack in the direction of the mark (A) at the end of the battery pack to release it from this unit, then slide the battery pack from this unit. Slide the top cover of this unit to close. (See illustration A.)

Tip
The battery (BC-DCJ) also can be used as a protected case when carrying the battery.

Charging time
Battery pack NP-BJ1

Full charging time 120 min (Charged with a 1.5 A Micro USB (Approx.) AC adapter)

● For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.

The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F). The charging time can differ depending on the condition of the battery pack, the ambient temperature or using PC, AC adaptor.

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).

● For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly
You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes
● If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit, and then disconnect and reconnect the micro USB cable.
● When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
● A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
● The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

Troubleshooting
The CHARGE lamp (orange) does not light up
● The battery is fully charged.
● Make sure a micro USB cable (sold separately) is connected to this unit and the USB charging device firmly.
● Connect this unit directly to the PC, not via a USB hub, etc.
● If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically. When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts. We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Specifications
Input rating: DC 5 V / Output rating: Battery charging terminal: DC 5.2 V / 0.58 A / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Storage temperature: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F) / Dimensions (Approx.): 39.2 mm × 14.4 mm × 70.5 mm (l/h/w/d) (1) 9/16 in. × 1/2 in. × 2 7/8 in.) / Mass: Approx. 25.7 g (0.9 oz.)

●本機を使用し、使い切ったバッテリーを25℃の室温で充電したときの時間です。周囲の温度、バッテリーの状態、お使いのパソコンやACアダプターによっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電温度について
周囲の温度が10℃～30℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。

急に使いたいとき
バッテリーは、充電が完了する前でも必要となる時間に取らずして使えます。充電が完了していない場合、充電時間がよくなる場合があります。

●注意
●CHARGEランプが点灯しないときはマイクロUSBケーブルをはずし、再度接続してください。

●すでに充電を完了しているバッテリーを取り付けたとき、CHARGEランプが再度点灯してから消えます。

●長期使用していないバッテリーを充電する場合は、充電時間が長くなる場合があります。

● 完全充電のバッテリーは、使用してなくても徐々に放電されています。蓄電機会を逃さないよう、ご使用前にバッテリーを充電してください。

故障かな？と思ったら
CHARGEランプ(オレンジ色)が点灯しない

- バッテリーが満充電になっていない。
- マイクロUSBケーブル(別売)と本体とUSB充電機器にしっかりと接続されていない状態が続いている。
- 誤ったやりかたで使用し、本機を直接パソコンに接続してこたさい。
- 適切な温度の範囲内を戻ると、自動的に充電が一時的に停止し、充電が再開されます。バッテリーの充電は、周囲温度が10℃～30℃の環境で4℃以上をすすめずめします。

主な仕様
入力規格: DC 5 V / 出力規格: DC 4.2 V 0.58 A / 使用温度: 0℃～40℃ / 保存温度: -20℃～+60℃ / 外形寸法(約): 39.2 mm × 14.4 mm × 70.5 mm (幅/高さ/奥行寸) / 質量: 約25.7 g

NP-BJ1

主な仕様
公称電圧: DC 3.7 V / 使用温度: 0℃～40℃ / 最大外形寸法(約): 31.4 mm × 39.2 mm × 14.4 mm (高さ/奥行寸) / 質量: 約14.7 g

●よくあるお問い合わせ
●製品受付時間などはホームページをご活用ください。

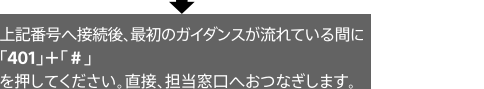
http://www.sony.jp/support/

使い方の指図

フリーダイヤル: 0120-333-020

携帯電話: PH.S 一部0P電話: 050-3754-9577

FAX: 0120-333-389



上記操作へ接続後、最初のアイコンが流れている間に「A01」+#

よくあるお問い合わせ
●製品受付時間などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

English

The ACC-TRDCI comes with the following accessories:

ACC-TRDCI
Battery Charger (BC-DCJ) (1)
Rechargeable Battery Pack (NP-BJ1) (1)
Set of printed documentation

Identifying the Parts

1) Charger (mark)

2) Battery (mark)

3) Top cover

4) Charger

5) Battery pack

6) CHARGE lamp

7) Micro USB cable (sold separately)

BC-DCJ
Thank you for purchasing the Battery Charger (here in after referred to as "this unit") manufactured by Sony.

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

To Charge the Battery Pack
Be sure to attach the battery pack to this unit before connecting a micro-USB cable.

- Attach the battery pack to this unit. (See illustration A.)**
Slide the top cover of this unit to open. Keeping the battery (mark in the same direction as the charger mark) insert the battery pack into this unit. Slide the top cover of this unit to close.

- Connect a micro USB cable (sold separately) to this unit, and then to the USB charging device (B) (PC, AC adaptor). (See illustration B.)**
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, charging is completed.

To remove the battery pack
Disconnect the micro USB cable from this unit, and then slide the top cover of this unit to open. Lightly push the battery pack in the direction of the mark (A) at the end of the battery pack to release it from this unit, then slide the battery pack from this unit. Slide the top cover of this unit to close. (See illustration A.)

Tip
The battery (BC-DCJ) also can be used as a protected case when carrying the battery.

Charging time
Battery pack NP-BJ1

Full charging time 120 min (Charged with a 1.5 A Micro USB (Approx.) AC adapter)

● For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.

The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F). The charging time can differ depending on the condition of the battery pack, the ambient temperature or using PC, AC adaptor.

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).

● For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly
You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes
● If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit, and then disconnect and reconnect the micro USB cable.
● When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
● A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
● The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

Troubleshooting
The CHARGE lamp (orange) does not light up
● The battery is fully charged.
● Make sure a micro USB cable (sold separately) is connected to this unit and the USB charging device firmly.
● Connect this unit directly to the PC, not via a USB hub, etc.
● If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically. When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts. We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Specifications
Input rating: DC 5 V / Output rating: Battery charging terminal: DC 5.2 V / 0.58 A / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Storage temperature: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F) / Dimensions (Approx.): 39.2 mm × 14.4 mm × 70.5 mm (l/h/w/d) (1) 9/16 in. × 1/2 in. × 2 7/8 in.) / Mass: Approx. 25.7 g (0.9 oz.)

●本機を使用し、使い切ったバッテリーを25℃の室温で充電したときの時間です。周囲の温度、バッテリーの状態、お使いのパソコンやACアダプターによっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電温度について
周囲の温度が10℃～30℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。

急に使いたいとき
バッテリーは、充電が完了する前でも必要となる時間に取らずして使えます。充電が完了していない場合、充電時間がよくなる場合があります。

●注意
●CHARGEランプが点灯しないときはマイクロUSBケーブルをはずし、再度接続してください。

●すでに充電を完了しているバッテリーを取り付けたとき、CHARGEランプが再度点灯してから消えます。

●長期使用していないバッテリーを充電する場合は、充電時間が長くなる場合があります。

● 完全充電のバッテリーは、使用してなくても徐々に放電されています。蓄電機会を逃さないよう、ご使用前にバッテリーを充電してください。

故障かな？と思ったら
CHARGEランプ(オレンジ色)が点灯しない

- バッテリーが満充電になっていない。
- マイクロUSBケーブル(別売)と本体とUSB充電機器にしっかりと接続されていない状態が続いている。
- 誤ったやりかたで使用し、本機を直接パソコンに接続してこたさい。
- 適切な温度の範囲内を戻ると、自動的に充電が一時的に停止し、充電が再開されます。バッテリーの充電は、周囲温度が10℃～30℃の環境で4℃以上をすすめずめします。

主な仕様
入力規格: DC 5 V / 出力規格: DC 4.2 V 0.58 A / 使用温度: 0℃～40℃ / 保存温度: -20℃～+60℃ / 外形寸法(約): 39.2 mm × 14.4 mm × 70.5 mm (幅/高さ/奥行寸) / 質量: 約25.7 g

NP-BJ1

主な仕様
公称電圧: DC 3.7 V / 使用温度: 0℃～40℃ / 最大外形寸法(約): 31.4 mm × 39.2 mm × 14.4 mm (高さ/奥行寸) / 質量: 約14.7 g

●よくあるお問い合わせ
●製品受付時間などはホームページをご活用ください。

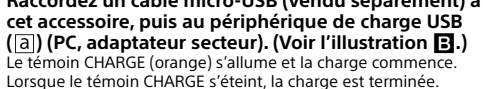
http://www.sony.jp/support/

使い方の指図

フリーダイヤル: 0120-333-020

携帯電話: PH.S 一部0P電話: 050-3754-9577

FAX: 0120-333-389



上記操作へ接続後、最初のアイコンが流れている間に「A01」+#

よくあるお問い合わせ
●製品受付時間などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/

English

The ACC-TRDCI comes with the following accessories:

ACC-TRDCI
Battery Charger (BC-DCJ) (1)
Rechargeable Battery Pack (NP-BJ1) (1)
Set of printed documentation

Identifying the Parts

1) Charger (mark)

2) Battery (mark)

3) Top cover

4) Charger

5) Battery pack

6) CHARGE lamp

7) Micro USB cable (sold separately)

BC-DCJ
Thank you for purchasing the Battery Charger (here in after referred to as "this unit") manufactured by Sony.

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

To Charge the Battery Pack
Be sure to attach the battery pack to this unit before connecting a micro-USB cable.

- Attach the battery pack to this unit. (See illustration A.)**
Slide the top cover of this unit to open. Keeping the battery (mark in the same direction as the charger mark) insert the battery pack into this unit. Slide the top cover of this unit to close.

- Connect a micro USB cable (sold separately) to this unit, and then to the USB charging device (B) (PC, AC adaptor). (See illustration B.)**
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins. When the CHARGE lamp goes out, charging is completed.

To remove the battery pack
Disconnect the micro USB cable from this unit, and then slide the top cover of this unit to open. Lightly push the battery pack in the direction of the mark (A) at the end of the battery pack to release it from this unit, then slide the battery pack from this unit. Slide the top cover of this unit to close. (See illustration A.)

Tip
The battery (BC-DCJ) also can be used as a protected case when carrying the battery.

Charging time
Battery pack NP-BJ1

Full charging time 120 min (Charged with a 1.5 A Micro USB (Approx.) AC adapter)

● For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.

The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C (77 °F). The charging time can differ depending on the condition of the battery pack, the ambient temperature or using PC, AC adaptor.

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).

● For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

To use the battery pack quickly
You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes
● If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit, and then disconnect and reconnect the micro USB cable.
● When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
● A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
● The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

Troubleshooting
The CHARGE lamp (orange) does not light up
● The battery is fully charged.
● Make sure a micro USB cable (sold separately) is connected to this unit and the USB charging device firmly.
● Connect this unit directly to the PC, not via a USB hub, etc.
● If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically. When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts. We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).

Specifications
Input rating: DC 5 V / Output rating: Battery charging terminal: DC 5.2 V / 0.58 A / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Storage temperature: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F) / Dimensions (Approx.): 39.2 mm × 14.4 mm × 70.5 mm (l/h/w/d) (1) 9/16 in. × 1/2 in. × 2 7/8 in.) / Mass: Approx. 25.7 g (0.9 oz.)

●本機を使用し、使い切ったバッテリーを25℃の室温で充電したときの時間です。周囲の温度、バッテリーの状態、お使いのパソコンやACアダプターによっては、上記の充電時間と異なる場合があります。

充電温度について
周囲の温度が10℃～30℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。

急に使いたいとき
バッテリーは、充電が完了する前でも必要となる時間に取らずして使えます。充電が完了していない場合、充電時間がよくなる場合があります。

●注意
●CHARGEランプが点灯しないときはマイクロUSBケーブルをはずし、再度接続してください。

●すでに充電を完了しているバッテリーを取り付けたとき、CHARGEランプが再度点灯してから消えます。

2 **Conecte un cable micro USB (vendido aparte) a esta unidad y, a continuación, al dispositivo de carga USB (B) (PC, adaptador de ca).** (Consulte la ilustración B.)

La lámpara CHARGE (naranja) se encenderá y se iniciará la carga. Cuando se agote la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para retirar la batería
Desconecte el cable micro USB de esta unidad y, a continuación, deslice la tapa superior de esta unidad para abrir. Empuje suavemente la batería en la dirección de su marca. Levante el extremo de la batería para retirarla de esta unidad y, a continuación, deslice la batería de esta unidad.

Deslice la tapa superior de esta unidad para cerrar. (Consulte la ilustración A.)

Sugeren
● Si la lámpara CHARGE no se enciende, compruebe si la batería está firmemente conectada a esta unidad y a continuación, desconecte y vuelva a conectar el cable micro USB, etc.
● Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y después se apagará.
● Una batería cargada se descargará gradualmente aunque no la utilice. Cargue la batería antes de utilizarla para no perder ninguna oportunidad de grabación.

Solución de problemas
La lámpara CHARGE (naranja) no se enciende.
● La batería está completamente cargada.
● Cerciórese de que un cable micro USB (vendido aparte) esté firmemente conectado a esta unidad y al dispositivo de carga USB.
● Conecte esta unidad directamente al PC, no a través de un concentrador USB, etc.
● Si la temperatura ambiental sale fuera del margen apropiado, la carga se pausará automáticamente. Cuando la temperatura ambiental vuelva al margen apropiado, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y se reiniciará la carga. Recomendamos cargar la batería de 10 °C a 30 °C.

Specificaties
Temperatuur van de oerndelen
De ACC-TRDCI wordt geleverd met de volgende accessoires:
ACC-TRDCI
Batterijlader (BC-DCJ) (1)
Oplaadbare batterijpak (NP-BJ1) (1)
Handleiding en documentatie

Vaststellen van de onderdelen
1) Markering (mark)
2) Accu (markering)
3) Bovenklep
4) Lader
5) Accu
6) CHARGE-lampje
7) Micro-USB-kabel (apart verkocht)

De accu laden
Zorg dat u de accu op dit apparaat aansluit voordat u een micro-USB-kabel aansluit.

1. Vestig de accu aan dit apparaat. (Zie afbeelding A.)
Schuif de bovenklep van dit apparaat om te openen. Houdt de batterijmarkering (in dezelfde richting als het laderkenteken) in het steek aan de accu op dit apparaat. Verschuif de bovenklep van dit apparaat om te sluiten.

2. Sluit een micro-USB-kabel (apart verkocht) aan op dit apparaat en vervolgens op het USB-oplaadtoestel (B) (PC, netstroomadapter). (Zie afbeelding B.)
Het CHARGE-lampje (oranje) gaat branden en het laden begint. Wanneer het CHARGE-lampje uitgaat, is het laden voltooid.

De accu verwijderen
Ontkoppel de micro-USB-kabel van dit apparaat en schuif de bovenklep van dit apparaat om hem te openen. Schuif de accu lichtjes in de richting van de markering (A) til het uiteinde van de accu op om deze los te maken van dit apparaat en schuif de accu uit het apparaat.

Verschuif de bovenklep van dit apparaat om te sluiten. (Zie afbeelding A.)

Tip
Dit apparaat (BC-DCJ) kan ook worden gebruikt als een beschermhoes bij het dragen van de accu.

Laadtijd
Voor meer informatie over de accuduur zie de instructiehandleiding van uw camera.

De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die dat leeg is gegaan in een toestand, waarbij dit apparaat is gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C. De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van het batterijpak, de omgevingstemperatuur of het gebruik van de PC, AC-adaptor.

Laadtemperatuur
Het temperatuurbereik voor laden is 10 °C tot 40 °C.
Voor maximaal accuvermogen is het aanbevolen het temperatuurbereik bij het laden 10 °C tot 30 °C.

De accu snel gebruiken
U kunt de accu uit de lader verwijderen en deze gebruiken als het laden nog niet is voltooid. De laadtijd heeft wel invloed op de duur waarop de accu kan worden gebruikt.

Opmerkingen
● Als het CHARGE-lampje niet brandt, dient u te controleren of de accu stevig in het apparaat is geplaatst en vervolgens de micro-USB-kabel loskoppelen en weer bevestigen.
● Als een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt het CHARGE-lampje even en gaat dan uit.
● Een accu die gedurende langere tijd niet is gebruikt kan meer tijd nodig hebben om te laden.
● Een opgeladen accu loopt heel langzaam leeg, ook als deze niet gebruikt wordt. Laad de accu op voor gebruik om te voorkomen dat u opgelaten raakt.

Problemen oplossen
Het CHARGE-lampje (oranje) gaat niet branden
● De accu is volledig opgeladen.
● De accu is volledig geladen.
● Zorg ervoor dat een micro-USB-kabel (apart verkocht) stevig is aangesloten op het apparaat en op het USB-oplaadtoestel.
● Sluit dit apparaat direct aan op de PC, niet via een USB-hub, etc.
● Als de kamertemperatuur buiten het juiste temperatuurbereik valt, stopt het laden automatisch. Als de kamertemperatuur terugkeert naar het juiste bereik, gaat het CHARGE-lampje weer branden en wordt het laden hervat. We raden u aan de accu te laden tussen 10 °C tot 30 °C.

Technische gegevens
Invoerstroomb: DC 5 V / Uitvoerstroomb: Accu-ladaansluiting: DC 4.2 V 0.58 A / Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C / Bewaarstemperatuur: -20 °C tot +60 °C / Afmetingen (ongeveer): 39,2 mm × 14,4 mm × 70,5 mm (b/h/v/d) / Gewicht: Ongeveer 25,7 g

Slovensky					
Výrobok ACC-TRDCJ sa dodáva s nasledovným príslušenstvom: <p>ACC-TRDCJ Nabíjačka batérií (BC-DCJ) (1) Nabíjačňa batérií (NP-BJ1) (1) Suprava výtlačnej dokumentácie</p>					
Označenie súčastí <ol style="list-style-type: none">Značka (na nabíjačke) Značka (na batérii) Horný kryt Nabíjačka Batéria Indikátor CHARGE Mikro USB kábel (predáva sa samostatne)					
Töltési idő	<p>Akkumulátor</p> <table> <tbody><tr> <td></td> <td>NP-BJ1</td></tr> <tr> <td>Tejelen töltési idő (kb.)</td> <td>120 perc (1,5 A-es mikro-USB AC adapterrel töltve)</td></tr> </tbody></table> <p>• Az akkumulátor élettartamáról részletesen a fényképezőgép használati útmutatóján tájékozódhat. • A megjelölt időt csak akkor lehet tekinteni feltöltésre vonatkozóknak, mely a fényképezőgéppel való használat nyomán merült le. Az feltöltés 25 °C-os környezeti hőmérsékleten való használata mellett. • A teljesítés idője az akkumulátor állapotától, a környezeti hőmérséklettől, illetve a PC, AC adapter használatától függően módosulhat.</p>		NP-BJ1	Tejelen töltési idő (kb.)	120 perc (1,5 A-es mikro-USB AC adapterrel töltve)
	NP-BJ1				
Tejelen töltési idő (kb.)	120 perc (1,5 A-es mikro-USB AC adapterrel töltve)				
Töltési hőmérséklet	<p>A töltési hőmérséklet-tartomány 0 °C ... 40 °C. Az akkumulátor maximális hatékonyságának biztosítása érdekében az ajánlott töltési hőmérséklet-tartomány 10 °C ... 30 °C.</p>				

BC-DCJ

Dokumente, že se tyto s zakoupi nabíjačku batérií (dále uvádžanā jako tímto jednotkou) v kombinaci s produktosťou Sony.
Pred používaním tejto jednotky si, prosím, prečítajte dôkladne tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Nabíjanie batérie
Pred pripojením mikro USB kábla pripojte batériu k tejto jednotke.

1 Pripojte batériu k tejto jednotke. (Pozrite si obrázok A)

Túto jednotku otvoríte posunutím jej horného krytu.
Batériu zasunúte do tejto jednotky; značka (na batérii pritom musí smerovať rovnakým smerom ako značka (na nabíjačke).
Túto jednotku otvoríte posunutím jej horného krytu.
2 K tejto jednotke pripojte mikro USB kábel (predáva sa samostatne) a potom ho pripojte k zariadeniu na nabíjanie s rozhraním USB (A) (PC, AC adapter). (Pozrite si obrázok B)

Rozsvietení sa indikátor CHARGE (oranžový) a začne sa nabíjanie.
Indikátor CHARGE zhasne, nabíjanie sa skončíto.
Vybrate batériu
Odpojte mikro USB kábel od tejto jednotky a potom túto jednotku otvoríte posunutím jej horného krytu.
Zlžnka zatlačte na batériu v smere značky (na batérii, zdvihnite okraj batérie a uvoľnite ju z tejto jednotky, potom batériu z tejto jednotky vyberte.

Túto jednotku zatvorte posunutím jej horného krytu. (Pozrite si obrázok A)
Tip
Pri používaní batérie sa ako ochranný obal môže používať táto jednotka (BC-DCJ).
Čas nabíjania

	NP-BJ1
Čas úplného nabitia (približne)	120 min (nabíjanie pomocou 1,5 A mikro USB AC adaptéru)

• Viac informácií o životnosti batérie nájdete v návode na obsluhu výrobku fotoaparátu.
• Časy sú uvádzané pre nabíjanie batérie úplne vybitým prevádzkovým fotoaparátom, s pozíciou tejto jednotky pri teplote 25 °C.
Čas nabíjania sa môže líšiť v závislosti od stavu batérie, okolitého teploty alebo používania PC, AC adaptéru.

Technická údajnia
Teplotný rozsah nabíjania je 0 °C až 40 °C.
Pri maximálnej účinnosti sú pri nabíjaní odporúča teploty v rozsahu 10 °C až 30 °C.

Rychle použítie batérie
Batériu môžete z tejto jednotky vybrať a používať aj skôr, ako sa skončí nabíjanie.
Ale čas nabíjania ovplyvňuje čas používania batérie.

Poznámky
• Ak sa indikátor CHARGE nerozsvieti, skontrolujte, či je batéria pevne vložená do tejto jednotky a potom odpojte a znova pripojte mikro USB kábel.
• Pri viacerých úplne nabitých batérii sa indikátor CHARGE rozsvieti raz a potom zhasne.
• Batérie, ktorú ste nedo použili, sa bude nabíjať dlhšie ako zvyšné.

• Nabíjať batéria sa postupne vybíja, aj keď ju nepoužívate.
Pred použitím batérie nábitu, aby ste predišli strate možnosti záznamu.

Riešenie problémov
Indikátor CHARGE (oranžový) sa nerozsvieti.
Batéria je úplne nabitá.

• Skontrolujte, že mikro USB kábel (predáva sa samostatne) je pevne pripojený k tejto jednotke a k zariadeniu na nabíjanie s rozhraním USB (A).
• Pripojte túto jednotku priamo k PC, nie pomocou USB rozbočovača a pod.

• Ak je teplota v miestnosti mimo rozsahu správneho rozsahu teploty, nabíjanie sa automaticky zastaví.
Keď sa teplota v miestnosti vráti do správneho rozsahu, indikátor CHARGE sa rozsvieti, a nabíjanie sa znova spúšťa.
Odporičame vám batériu nabíjať pri teplote 10 °C až 30 °C.

Technické údaje
Nominálna výstupná napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

NP-BJ1
Technické údaje
Nominálne výstupné napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Magyar

Az ACC-TRDCJ eszközhöz a következő tartozékok vannak mellékelve:
ACC-TRDCJ
Akkumulátor töltő (BC-DCJ) (1)
Feltöltő akkumulátor (NP-BJ1) (1)
Nyomaték dokumentáció

A részék azonosítása

- Töltő (jelzés)
- Akkumulátor (jelzés)
- Felső burkolat
- Töltő
- Akkumulátor
- CHARGE (töltés lámpa)
- Mikro-USB kábel (külön kapható)

BC-DCJ
Köszönjük, hogy megvásárolta a Sony által gyártott akkumulátortöltőt (a továbbiakban „ezt az egységet”).
Az egység működéséhez hozzá kell adni az alaposan olvasott és elmentett, és tartás meg, nem a jövőben is megvásárolható lehet.

Az akkumulátor feltöltése
Mindenképpen azelőtt csatlakoztassa az akkumulátort az egységhez, hogy mikro-USB-kábelt csatlakoztatna.

1 Csatlakozassa az akkumulátort az egységhez. (Lásd az A ábrát.)

Caution:
Csatlakoztassa a felső burkolatot az egység kinyitásával.
Az akkumulátor (jelzés) az egységbe azonos irányba tartva illeszked az akkumulátor az egység becsúszásával.
Csatlakoztassa el a felső burkolatot az egység becsúszásával.

2 Csatlakoztasson egy (külön kapható) mikro-USB-kábelt az egységhez, majd az USB töltésszékzőhöz (B) (PC, AC adapter). (Lásd a B ábrát.)
A CHARGE lámpa (narancssárga) kigyullad, és megkezdődik a töltés.

A CHARGE lámpa kialsávja a töltés befejeztét jelzi.
Az akkumulátor eltávolítása
Csatlakoztassa le a mikro-USB-kábelt az egységről, majd csúszással a felső burkolatot az egység kinyitásával.
Finomán nyomja az akkumulátor a jelzés irányába, emelje fel az akkumulátor végét az egységétől való leválasztáshoz, majd csúszással le az akkumulátor az egységről.

Cautions:
Csatlakoztassa a felső burkolatot az egység becsúszásával. (Lásd az A ábrát.)
Tip
Az egység (BC-DCJ) védőtokként is használható az akkumulátor szállításához.

NP-BJ1
Specifikáció
Nominális feszítés nominális: 3,7 V c.c. / Temperaturá de funcționare: 0 °C până la 40 °C / Dimensiuni (aprox.): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (l/v/a) / Greutate: Aprox. 14 g

Concepta și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Det følgende tilbehør følger med til ACC-TRDCJ:

ACC-TRDCJ
Batteri-lad (BC-DCJ) (1)
Genopladeligt batteripakke (NP-BJ1) (1)
Trykt dokumentation

Identifizierung af delene

1) Laderens (mærke)
2) Batteriets (mærke)
3) Øverst dæksel
4) Lader
5) Batteripakke
6) CHARGE-lampe
7) Mikro-USB-kabel (sælges separat)

NP-DCJ

Det følgende tilbehør følger med til ACC-TRDCJ:
ACC-TRDCJ
Batteri-lad (BC-DCJ) (1)
Genopladeligt batteripakke (NP-BJ1) (1)
Trykt dokumentation

Identifizierung af delene

1) Laderens (mærke)
2) Batteriets (mærke)
3) Øverst dæksel
4) Lader
5) Batteripakke
6) CHARGE-lampe
7) Mikro-USB-kabel (sælges separat)

BC-DCJ

Tak for købet af batteriladere (heretter kaldet "denne enhed").
Hvis du vil bruge batteriladere til opladning af et eller flere mikro-USB-kablet (gen),
De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Sådan oplades batteripakken
Sorg for at sætte batteripakken i denne enhed, inden du tilslutter et mikro-USB-kabel.

1 Sæt batteripakken i denne enhed. (Se illustration A.)
Skyld denne enheds øverste dæksel åbent.
Sæt batteripakken ind i denne enhed, mens du holder batteriets (mærke) i samme retning som laderens (mærke).
Skyld denne enheds øverste dæksel for at lukke.

2 Tilslut et mikro-USB-kabel (sælges separat) til denne enhed, og derefter til USB-opladningsenheden (B) (Computer, AC-adapter). (Se illustration B.)
CHARGE-lampen (orange) lyser, og opladningen begynder.
Når CHARGE-lampen slukkes, er opladningen færdigt.

Sådan fernes batteripakken
Aftryk mikro-USB-kablet fra denne enhed og skub derefter på denne enheds øverste dæksel for at åbne.
Tryk forsigtigt batteripakken i retning af dens mærkede side.
Fjern batteripakken ud af denne enhed, og skub derefter batteripakken ud af denne enhed.

Tip
Denne enhed (BC-DCJ) kan også anvendes som et beskyttelsesetui ved transport af batteriet.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Česky

Výrobok ACC-TRDCJ je dodávan s tímto príslušenstvom:
ACC-TRDCJ
Nabíjačka batérií (BC-DCJ) (1)
Feltöltő akkumulátor (NP-BJ1) (1)
Nyomaték dokumentáció

A részék azonosítása

- Značka (nabíjačky)
- Značka (na akumulátoru)
- Horní kryt
- Nabíjačka
- Modul akumulátoru
- Indikátor CHARGE
- Mikro-USB kábel (predáva sa samostatne)

Technická údajnia
Teplotný rozsah nabíjania je 0 °C až 40 °C.
Pri maximálnej účinnosti sú pri nabíjaní odporúčané teploty v rozsahu 10 °C až 30 °C.

Rychle použítie batérie
Batériu môžete z tejto jednotky vybrať a používať aj skôr, ako sa skončí nabíjanie.
Ale čas nabíjania ovplyvňuje čas používania batérie.

Poznámky
• Ak sa indikátor CHARGE nerozsvieti, skontrolujte, či je batéria pevne vložená do tejto jednotky a potom odpojte a znova pripojte mikro USB kábel.
• Pri viacerých úplne nabitých batérii sa indikátor CHARGE rozsvieti raz a potom zhasne.
• Batérie, ktorú ste nepoužili, sa bude nabíjať dlhšie ako zvyšné.

• Nabíjať batéria sa postupne vybíja, aj keď ju nepoužívate.
Pred použitím batérie nábitu, aby ste predišli strate možnosti záznamu.

Riešenie problémov
Indikátor CHARGE (oranžový) sa nerozsvieti.
Batéria je úplne nabitá.

• Skontrolujte, že mikro USB kábel (predáva sa samostatne) je pevne pripojený k tejto jednotke a k zariadeniu na nabíjanie s rozhraním USB (A).
• Pripojte túto jednotku priamo k PC, nie pomocou USB rozbočovača a pod.

• Ak je teplota v miestnosti mimo rozsahu správneho rozsahu teploty, nabíjanie sa automaticky zastaví.
Keď sa teplota v miestnosti vráti do správneho rozsahu, indikátor CHARGE sa rozsvieti, a nabíjanie sa znova spúšťa.
Odporičame vám batériu nabíjať pri teplote 10 °C až 30 °C.

Technické údaje
Nominálne výstupné napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

NP-BJ1
Technické údaje
Nominálne výstupné napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Technické údaje
Nominálne výstupné napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Technické údaje
Nominálne výstupné napätie: DC 3,7 V / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery (približne): 31,4 mm × 6 mm × 39,5 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 14 g

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Tip
Túto jednotku (BC-DCJ) lze také použiť jako ochranné pouzdro k přenášení akkumulátoru.

Doba nabíjení
Tabulka ukazuje čas potřebný k nabíjení mikro-USB akumulátoru.

• Další informace o životnosti akumulátoru viz návod k obsluze daného fotoaparátu.
• Uvedené doby platí pro nabíjení modulů akumulátoru, který byl zcela vyčerpán fotoaparátem, pomocí této jednotky při okolní teplotě 25 °C.
Doba nabíjení se může lišit v závislosti na stavu modulu akumulátoru, okolní teplotě a použítí počítače či síťového adaptéru.

Teplota nabíjení
Teplotní rozsah pro nabíjení je 0 °C až 40 °C.
Pro maximální účinnost modulu akumulátoru je doporučený teplotní rozsah pro nabíjení 10 °C až 30 °C.

Rychle použítie modulu akumulátoru
Batériu môžete z tejto jednotky vybrať a používať aj skôr, ako sa dokončí nabíjanie.
Niečímže doba nabíjania ovlivní i dobu, po ktorou môže byť modul akumulátoru používaný.

Poznámky
• Ak sa indikátor CHARGE, ovláňé ľadné vložení modulu akumulátoru do této jednotky a pak odpojte a znovu zapojte kabel mikro USB.
• Je-li nasazen plně nabitý modul akumulátoru, indikátor CHARGE se rozsvítí a pak zhasne.
• Nabití modulu akumulátoru, který nebyl defilně dobu používán, může trvat déle než obvykle.
• Nabitý modul akumulátoru se časem sám vybíjí, i když není používán. Před použitím modulu akumulátoru nabíje, abyste nepřišli o žádné příležitosti k záznamu.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleffektivitet anbefales et temperaturområde for opladning på mellem 10 °C og 30 °C.

• Se i betjeningsvejledningen til dit kamera for mere om batterieleffektivitet.
• De viste tider gælder for opladning af en tom batteripakke, som er opbrugt med et kamera, ved hjælp af denne enhed og en omgivende temperatur på 25 °C.
Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriets tilstand, den omgivende temperatur eller brug af en computer eller AC-adapter.

Oppladningstemperatur
Temperaturområdet for opladning er på mellem 0 °C og 40 °C.
For maksimal batterieleff